

**ENGLISH-SPANISH TBLT GLOSSARY**

<b>ENGLISH</b>	<b>SPANISH</b>
Accuracy	Precisión (lingüística)
Achievement orientation	Orientación al éxito
Analytic syllabus	Programa (de estudios) analítico
Aural comprehension	Comprensión auditiva
Cognitive strategies	Estrategias cognitivas
Complexity	Complejidad
Computer-mediated communication (CMC)	Comunicación a través de computadora (CC)
Content repetition	Repetición de contenido
Content-focused	Enfocado en el contenido
Counter-balanced	Balanceado/a
Declarative knowledge	Conocimiento declarativo/explicito
Elaborated input	<i>Input</i> elaborado
English for academic purposes	Inglés para propósitos académicos
Error repairs	Corrección de errores
Experimental task	Tarea experimental
Face-to-face communication (FTF)	Comunicación cara-a-cara (CAC)
Field discourse samples	Muestras discursivas de la observación
Field notes	Notas de campo
Fluency	Fluidez
Foreign language learning	Aprendizaje de una lengua extranjera
Form-focused	Enfocado en las formas
Genre-centered	Centrado en el género
Goal-directed	Orientado a los objetivos
Guiding questions	Preguntas guía
Intended pedagogic outcome	Resultado pedagógico previsto
Intensive exposure	Exposición intensiva
Language related episodes	Episodios lingüísticos
Language-centered	Centrado en la lengua
Learner-centered	Centrado en el aprendiz
Learning environment	Contexto de aprendizaje
Learning notebooks	Diarios/cuadernos de aprendizaje
Learning outcomes	Resultados de aprendizaje
Learning-centered	Centrado en el aprendizaje
Literacy level	Nivel de alfabetización/educación
Monitor loop	Circuito de monitorización
Needs analysis	Análisis de necesidades
Noticing	Detección
Other-initiated self-repair	Auto-corrección iniciada por otro
Pedagogic outcome	Objetivo/Resultado pedagógico
Pedagogical task	Tarea pedagógica
Perceived difficulty questionnaire	Cuestionario de la dificultad percibida
Planning time	Tiempo de planificación

Priming	Condicionamiento
Procedural repetition	Repetición de procedimiento
Proceduralized knowledge	Conocimiento procedimentalizado/en práctica
Psycholinguistic approach	Enfoque psicolingüístico
Ratio of repaired to unrepaired errors	Proporción de errores corregidos con respecto a errores no corregidos
Real-world relevance	Relevancia en el mundo real
Resource-directing	Orientación de recursos
Resource-dispersing	Dispersión de recursos
Schematic pattern	Patrón esquemático
Second language learning	Aprendizaje de una segunda lengua
Self-initiated self-repair	Auto-corrección iniciada por uno mismo
Self-repair	Auto-corrección
Sequenciable	Secuenciable
Social survival tasks	Tareas de supervivencia social
Sociocultural approach	Enfoque sociocultural
Speech Unit Analysis	Unidad de análisis del habla (AH)
Survival orientation	Orientación a la supervivencia
Synthetic syllabus	Programa (de estudios) sintético
Tailored items	Ítems personalizados
Target task	Tarea meta
Task complexity	Complejidad de tarea
Task condition	Naturaleza de la tarea
Task difficulty	Dificultad de la tarea
Task repetition	Repetición de tarea
Time-on-task judgements	Juicios de tiempo transcurrido durante la tarea
Trade-off	Compensación
Triadic Componential Framework	Marco triádico de componentes
Type task	Tarea tipo